

Hoshea 14:2-10

2Return, O Israel, to the Lord your God, for you have stumbled in your iniquity.

בשׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי
קָשַׁלְתָּ בַעֲוֹן נָךְ׃

3Take words with yourselves and return to the Lord. Say, "You shall forgive all iniquity and teach us [the] good [way], and let us render [for] bulls [the offering of] our lips.

גקַחְנוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל־יְהוָה
אָמְרוּ אֵלָיו כָּל־תּוֹשָׁא עֹן וְיִקַּח־טוֹב
וְנִשְׁלַמָּה פְרִים שְׁפָתֵינוּ׃

4Assyria shall not save us; we will not ride on horses, nor will we say any longer, our gods, to the work of our hands, for in You, by Whom the orphan is granted mercy."

דאַשּׁוּר | לֹא יוֹשִׁיעֵנוּ עַל־סוֹס לֹא
נִרְכָּב וְלֹא־נֹאמַר עוֹד אֱלֹהֵינוּ
לַמַּעֲשֵׂה יָדֵינוּ אֲשֶׁר־בָּךְ יִרְחַם יְתוֹם׃

5I will remedy their backsliding; I will love them freely, for My wrath has turned away from them.

האֶרְפָּא מִשׁוּבָתָם אֲהַבֵּם נִדְבָה כִּי
שָׁב אַפִּי מֵמָוָה׃

6I will be like dew to Israel, they shall blossom like a rose, and it shall strike its roots like the Lebanon.

ואֶהְיֶה כְּטֵל לְיִשְׂרָאֵל יִפְרַח כִּשְׁוֹשַׁנָּה
וְיִהְיֶה שְׂרָשָׁיו כְּלִבְנוֹן׃

7Its branches shall go forth, and its beauty shall be like the olive tree, and its fragrance like the Lebanon.

זיֵלְכוּ וְנִקְוֹתָיו וַיְהִי כִזְיַת הַזֵּדֶן וְרֵיחַ
לִּי כְּלִבְנוֹן׃

8Those who dwelt in its shade shall return; they shall revive [like] corn and blossom like the vine; its fragrance shall be like the wine of Lebanon.

חיֹשְׁבֵי יִשְׁבִּי בְצֵלֹו יָחִי דָגַן וַיִּפְרְחוּ
כַגֶּפֶן זָכָר כִּיֵּין לִבְנוֹן׃

9 Ephraim; What more do I need the images? I will answer him and I will look upon him: I am like a leafy cypress tree; from Me your fruit is found.

ט אֶפְרַיִם מֵה־לִּי עוֹד לְעֵצִים אֲנִי
עָנִיתִי וְאָשׁוּרָנִוּ אֲנִי כְבֹרֹשׁ רֶעֶנָן
מִמֶּנִּי פְרִיָה נִמְצָא:

10 Who is wise and will understand these, discerning and will know them; for the ways of the Lord are straight, and the righteous shall walk in them, and the rebellious shall stumble on them.

י מִי חָכֵם וַיֵּבֶן אֱלֹהֵי נִבֹן וַיִּדְעֵם
כִּי־יִשְׁרָאִים דְּרָכָי יְהוָה וְצַדִּיקִים יֵלְכוּ
בָּם וּפְשָׁעִים יִקְשְׁלוּ בָּם: